

(美) 吉尔·内马克 (Jill Neimark) 著
(美) 妮可·王 (Nicole Wong) 绘
秋筠 译

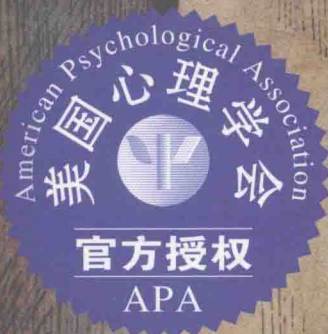
儿童情绪管理与性格培养绘本

北京市绿色印刷工程
优秀青少年读物绿色印刷示范项目

生命之树

让孩子更坚韧

The Hugging Tree
A Story About Resilience



全国百佳图书出版单位



化学工业出版社

《儿童情绪管理与性格培养绘本》

生命之树

让孩子更坚韧

The Hugging Tree
A Story About Resilience

(美) 吉尔·内马克 (Jill Neimark) 著

(美) 妮可·王 (Nicole Wong) 绘

秋筠译



化学工业出版社

·北京·



图书在版编目 (CIP) 数据

生命之树: 让孩子更坚韧/(美) 吉尔·内马克 (Jill Neimark) 著; (美) 妮可·王 (Nicole Wong) 绘; 秋筠译. —北京: 化学工业出版社, 2017.10

(儿童情绪管理与性格培养绘本)

书名原文: The Hugging Tree: A Story About Resilience

ISBN 978-7-122-30451-3

I. ①生… II. ①吉… ②妮… ③秋… III. ①儿童故事—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 197109 号

The Hugging Tree: A Story About Resilience, by Jill Neimark, illustrated by Nicole Wong.

ISBN 978-1-4338-1907-0

Copyright © 2016 by the Magination Press, an imprint of the American Psychological Association.

This Work was originally published in English under the title of: **The Hugging Tree: A Story About Resilience** as publication of the American Psychological Association in the United States of America. Copyright © 2016 by the American Psychological Association (APA). The Work has been translated and republished in the **Simplified Chinese** language by permission of the APA. This translation cannot be republished or reproduced by any third party in any form without express written permission of the APA. No part of this publication may be reproduced or distributed in any form or by any means, or stored in any database or retrieval system without prior permission of the APA.

本书中文简体字版由 American Psychological Association (APA) 授权化学工业出版社独家出版发行。

本版本仅限在中国内地 (不包括中国台湾地区和香港、澳门特别行政区) 销售, 不得销往中国以外的其他地区。未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分, 违者必究。

北京市版权局著作权合同登记号: 01-2017-4737

责任编辑: 郝付云 肖志明

装帧设计: 邵海波

责任校对: 宋 玮

出版发行: 化学工业出版社 (北京市东城区青年湖南街13号 邮政编码100011)

印 装: 北京瑞禾彩色印刷有限公司

889mm×1194mm 1/16 印张2½ 字数30千字 2018年3月北京第1版第1次印刷

购书咨询: 010-64518888 (传真: 010-64519686) 售后服务: 010-64518899

网 址: <http://www.cip.com.cn>

凡购买本书, 如有缺损质量问题, 本社销售中心负责调换。

定 价: 35.00元

版权所有 违者必究

儿童情绪管理与性格培养绘本

生命之树

让孩子更坚韧

The Hugging Tree
A Story About Resilience

(美) 吉尔·内马克 (Jill Neimark) 著

(美) 妮可·王 (Nicole Wong) 绘

秋筠译



化学工业出版社

·北京·



图书在版编目 (CIP) 数据

生命之树: 让孩子更坚韧 / (美) 吉尔·内马克 (Jill Neimark) 著; (美) 妮可·王 (Nicole Wong) 绘; 秋筠译. —北京: 化学工业出版社, 2017.10

(儿童情绪管理与性格培养绘本)

书名原文: The Hugging Tree: A Story About Resilience

ISBN 978-7-122-30451-3

I. ①生… II. ①吉… ②妮… ③秋… III. ①儿童故事—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 197109 号

The Hugging Tree: A Story About Resilience, by Jill Neimark, illustrated by Nicole Wong.

ISBN 978-1-4338-1907-0

Copyright © 2016 by the Magination Press, an imprint of the American Psychological Association.

This Work was originally published in English under the title of: **The Hugging Tree: A Story About Resilience** as publication of the American Psychological Association in the United States of America. Copyright © 2016 by the American Psychological Association (APA). The Work has been translated and republished in the **Simplified Chinese** language by permission of the APA. This translation cannot be republished or reproduced by any third party in any form without express written permission of the APA. No part of this publication may be reproduced or distributed in any form or by any means, or stored in any database or retrieval system without prior permission of the APA.

本书中文简体字版由 American Psychological Association (APA) 授权化学工业出版社独家出版发行。

本版本仅限在中国内地 (不包括中国台湾地区和香港、澳门特别行政区) 销售, 不得销往中国以外的其他地区。未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分, 违者必究。

北京市版权局著作权合同登记号: 01-2017-4737

责任编辑: 郝付云 肖志明

装帧设计: 邵海波

责任校对: 宋 玮

出版发行: 化学工业出版社 (北京市东城区青年湖南街13号 邮政编码100011)

印 装: 北京瑞禾彩色印刷有限公司

889mm×1194mm 1/16 印张2½ 字数30千字 2018年3月北京第1版第1次印刷

购书咨询: 010-64518888 (传真: 010-64519686) 售后服务: 010-64518899

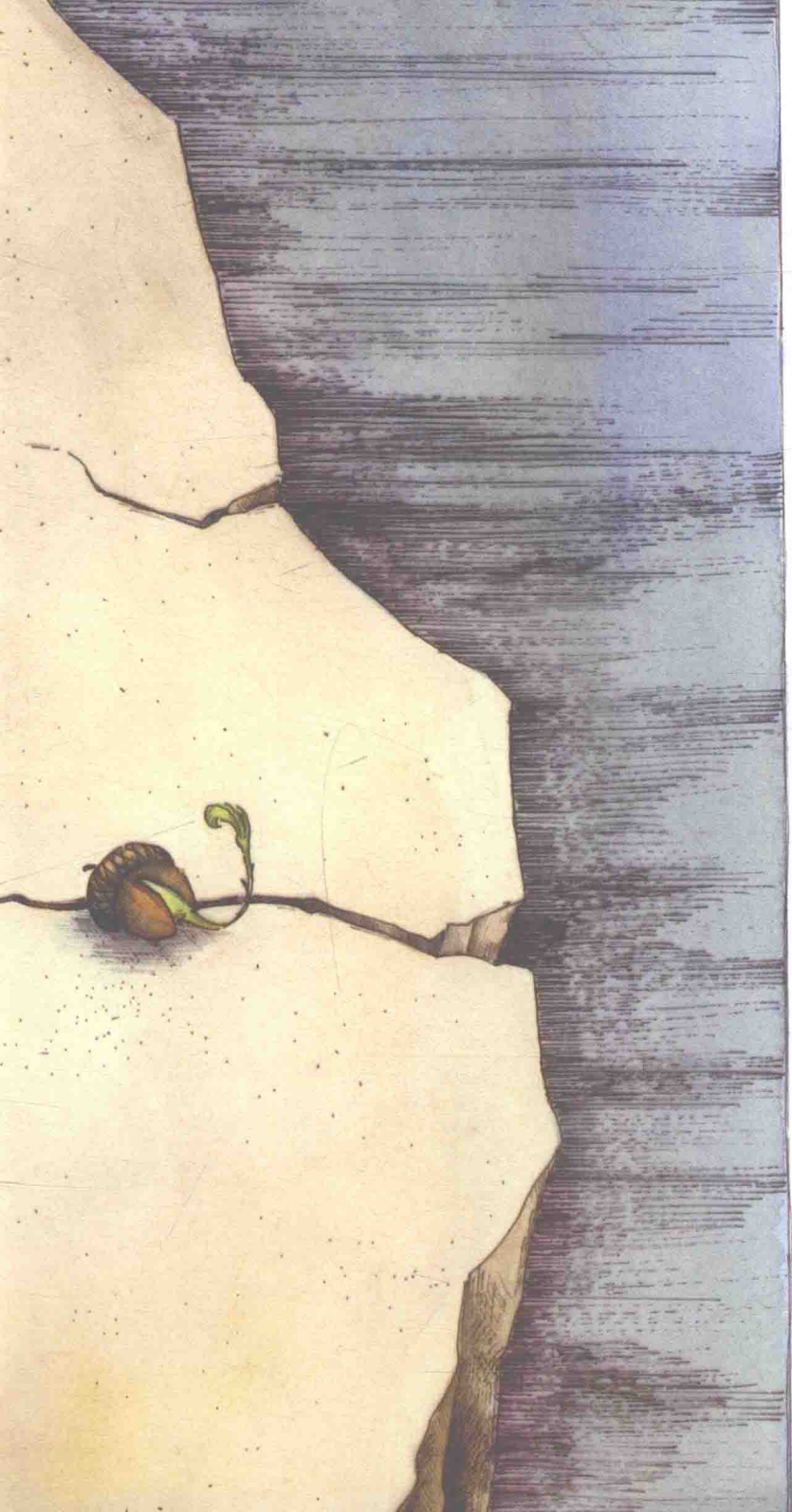
网 址: <http://www.cip.com.cn>

凡购买本书, 如有缺损质量问题, 本社销售中心负责调换。

定 价: 35.00元

版权所有 违者必究

此为试读, 需要完整PDF请访问 www.ertengbook.com



生活的艺术中有一半关乎坚韧。——阿兰·德波顿

用余生进行音乐创作，这始终是我的使命。——伊扎克·帕尔曼

自从艾米·沃纳博士开始研究高危环境下儿童的韧性后，研究者们对韧性的深度和广度进行了持续的探索。沃纳博士对700名儿童进行了长达十余年的跟踪调查，最终发现，很多家庭环境很糟糕，或者遭受过虐待经历的儿童，后来却都拥有了健康和丰富的生活。安·S.麦斯顿博士是明尼苏达大学双城分校的儿童心理学教授，她提出了“日常魔法”一词，用于解释人身上神秘的韧性，“日常魔法”意为我们人人皆可运用的魔法。

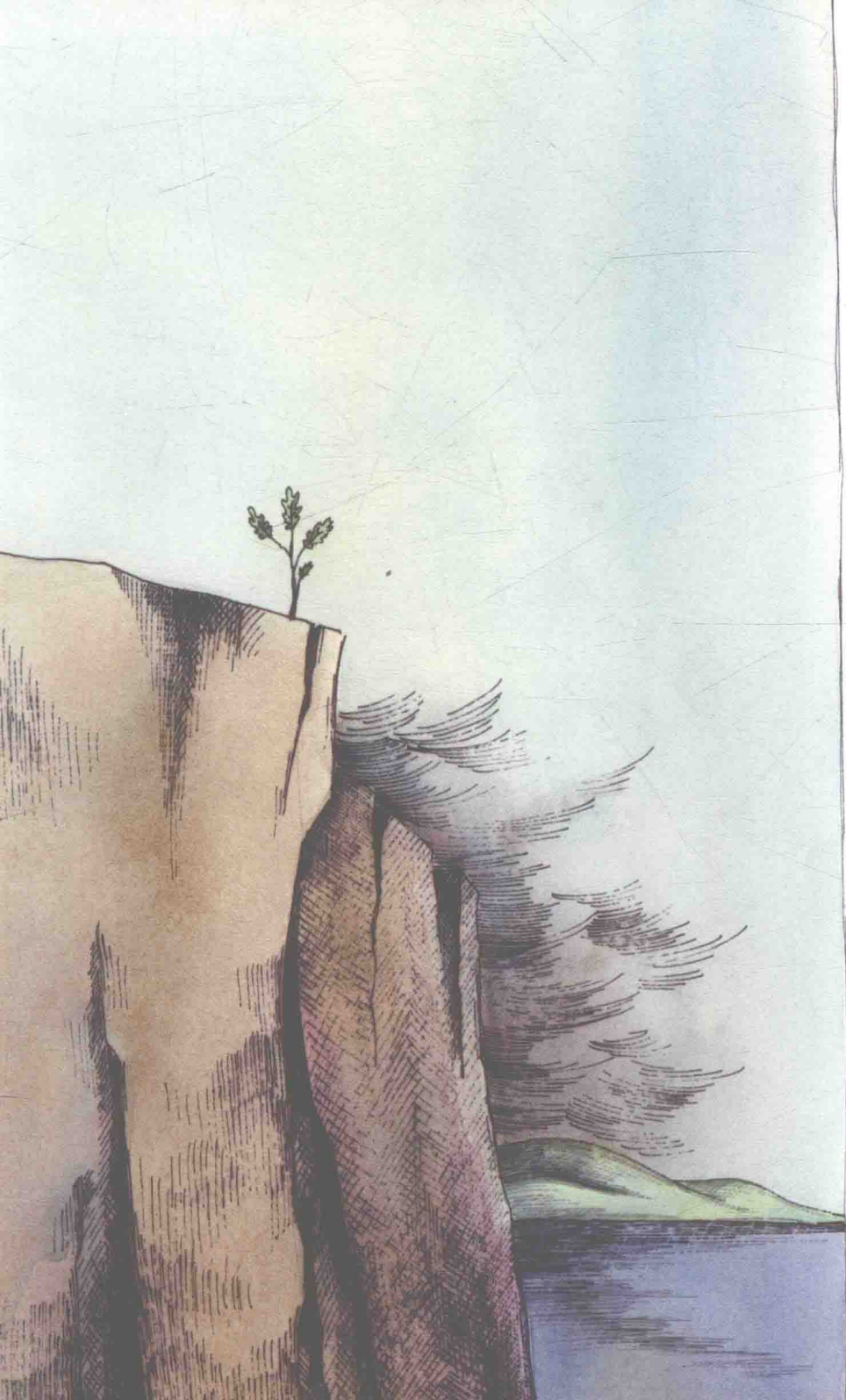
开始构思本书时，我的脑海中最先浮现出我童年不幸的家庭环境以及艰辛的成长历程，想到我凭借着微弱的希望和决心，最终有了今日的成就，我自己也颇感惊讶。由此我联想到那些在恶劣环境下生长的树木：一棵小树苗是怎样在坚硬的磐石上安家的？它像手指一样细嫩的根须，是如何扎进岩石，并缓慢地生长到几十米深的岩石深处？著名的“孤独柏”——生长在加利福尼亚州北部海岸边贫瘠的礁石上——又是怎样开枝散叶，最终成为一个举世皆知的旅游景点的？

本书的题目和主题大概会让人想起一本著名的儿童绘本《爱心树》，该书由谢尔·希尔弗斯坦创作并绘图，它同样和一棵树有关。本书采用这个题目，意在向希尔弗斯坦笔下的爱心树致敬。树木是我们亲爱之物。我们从它们身上看到了守护者的形象，也从中感受到生命的生生不息；我们从它们身上明白了坚定的力量，也从中学会了坚定不移。高耸入云的红杉、硕大无朋的巨杉总是让我们惊叹不已。佛教僧人进行“树木出家仪式”，给树穿上橘色的僧服；小镇居民为他们喜欢的树木取名；恋人们把名字刻在树木上；人们设计新的住宅规划时也总是留心不影响原有树木的生长。除此之外，不得不提的是，热爱自然的人往往被称作“抱树人”。

树木将我们紧紧拥入怀抱。《生命之树》讲述了一棵树的故事，它在严酷的环境下努力生长，最终长成了一棵为人遮风挡雨的大树。这个故事关乎我们每一个人。

——吉尔·内马克





在浩瀚无垠（yín）的大海上，
矗（chù）立着一块荒芜的礁（jiāo）石，
这里本来寸草不生，
却长出了一棵孤零零的小树。

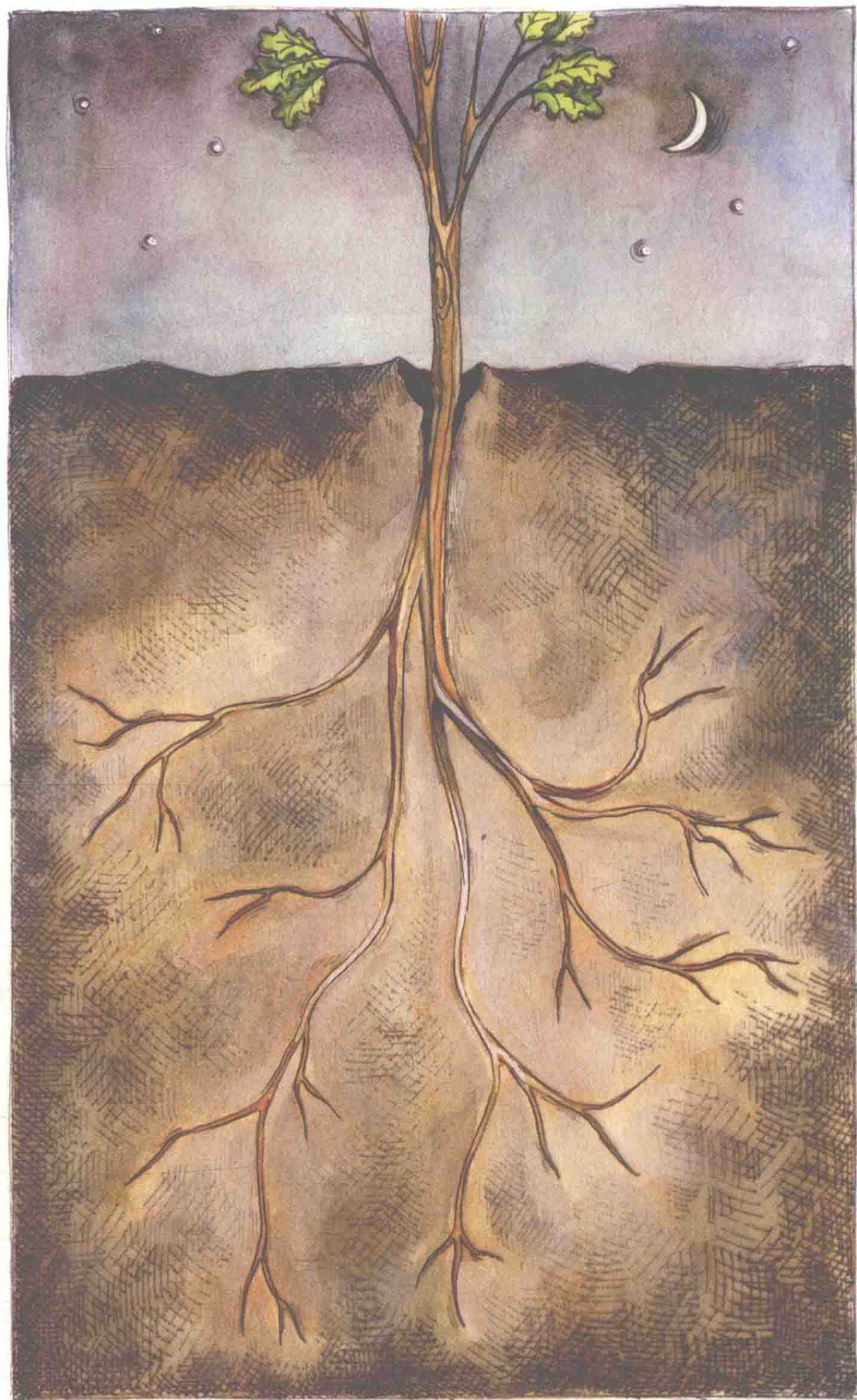
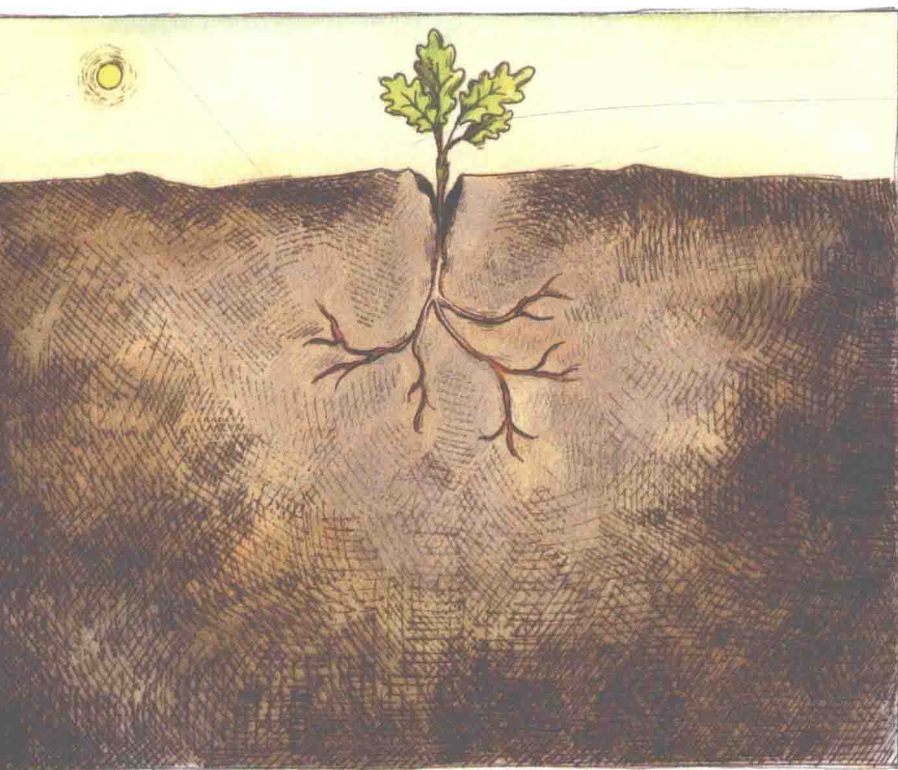
谁也不知道她如何来到这里，
她像一颗普普通通的种子，
抽出嫩芽，长出小小的叶子。

“这里的泥土少得可怜，
没有林间的微风、没有小鸟，
也没有蜜蜂。
但我要使出浑身的劲儿，
在礁石上扎下自己的根。”



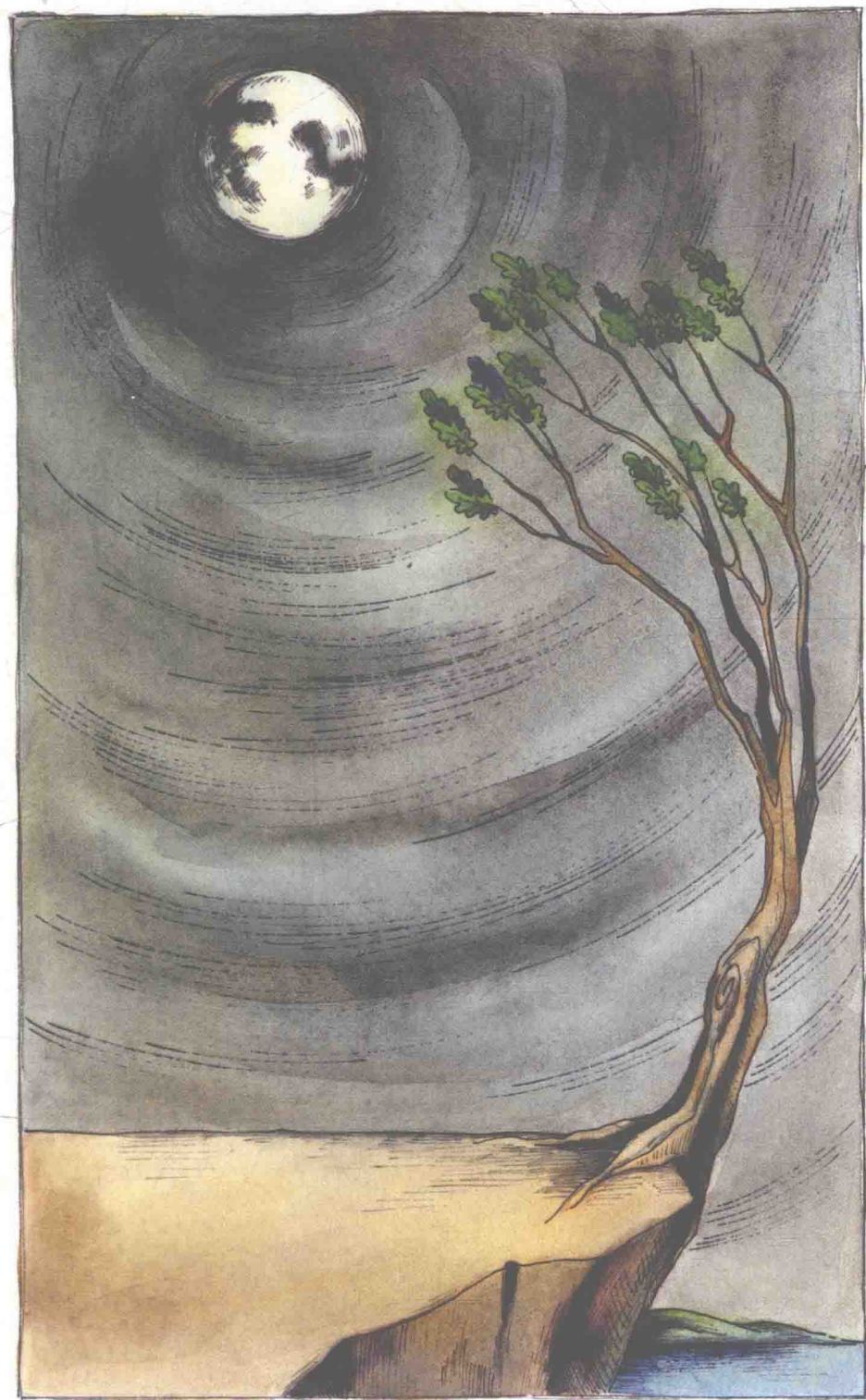
细小的根日夜不停地扎进礁石深处，
礁石不得不一点一点让步。
一分、一寸、一尺、两尺，
小树就这样长啊长，长啊长。

大海伸开臂膀，拥抱礁石。大海说：
“小树，我喜欢你靠近我。
让我们相互做伴。”





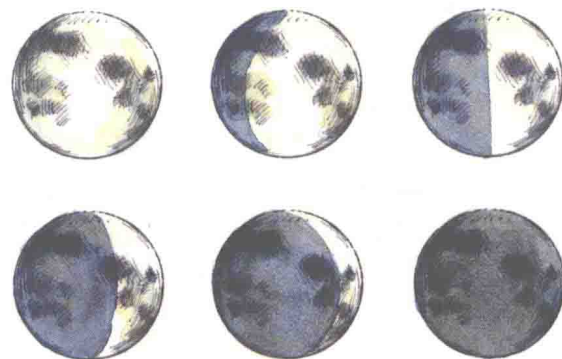




白天，金色的阳光，
轻柔地亲吻她的树冠，
仿佛下起了温暖的蜂蜜雨。

晚上，她高高扬起树枝，
迎接月亮升起。

月亮说：“我有时晴有时阴，
有时圆有时缺，
我从满月到残月，
走完一个轮回，
再重新开始。
你知道，这就是生活。”







夏天来了，一对潜鸟停在她的树冠上。

潜鸟说：

“这里有漂亮的树，有波光粼（lín）粼的大海，
我们要不要在这里安家，
让我们的宝宝在这里长大？”

小树自豪地挺直了腰。

她用力伸展枝叶说：

“我很愿意成为你们的家。
还请告诉我，你们飞过森林时，
有没有见过我的家？”

“我们曾在和你一样的树上安家，
那是在很远很远的地方。

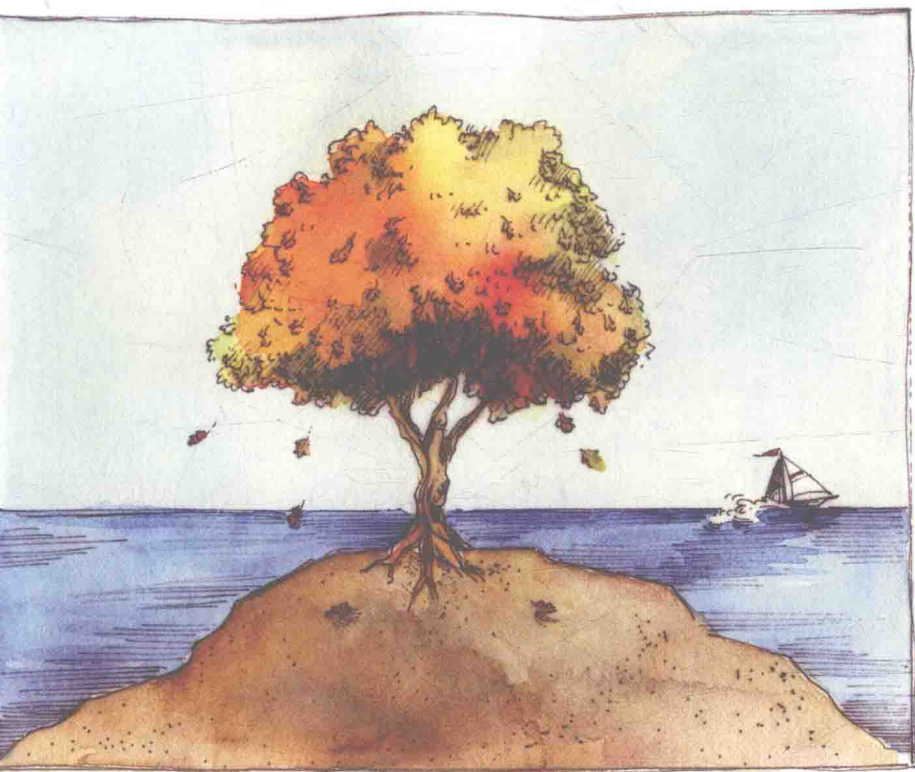
你一定

经过了许多日日夜夜，才来到这里。

你和我们一样，会在风的翅膀上飞翔。”





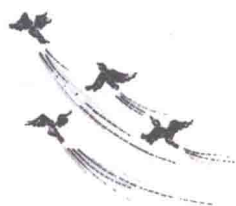


潜鸟搭好鸟窝，下蛋孵蛋，
很快，两只鸟宝宝就出生了。

夏天走了，秋天来了。
小树的叶子变成了金红色。

接着，冬天带来呼啸的寒风，
寒风吹断了小树的枝干。





潜鸟一家匆匆告别，飞向南方，
海水变得冰凉刺骨，
礁石上堆满了积雪，
月亮也被乌云遮住，
风暴就要来了。

“礁石啊，你那么强壮，请你抱紧我，
不要让大风把我吹走。”

“小树啊，我一定用尽全身的力气，
日日夜夜，
紧紧地抱着你！”

